

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 42 (2015)  
**Heft:** 1

**Anhang:** Liechtensteiner Bulletin

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LIECHTENSTEINER

## BULLETIN

### Editorial

*Liebe Landsleute, sehr geehrte Damen und Herren*

Ich hoffe Sie konnten die Weihnachtsfeiertage im Kreise Ihrer Lieben geniessen und zum Glück hat der Winter doch noch Einzug gehalten. Zwar gab es keine weisse Weihnacht, aber dafür wurde dem Jahresbeginn viel Schnee beschert und ich hoffe, Sie konnten wie ich bereits die ersten Schwünge im Schnee geniessen.

Wenn Sie mein 1. Editorial lesen, schreiben wir bereits das Jahr 2015 und ich möchte es nicht unterlassen, Ihnen und Ihren Angehörigen für das Neue Jahr die besten Wünsche auszusprechen.

Jedes Jahr steckt man neue Ziele ab und macht sich gute Vorträge – ich hoffe es gelingt Ihnen, diese zu erreichen.

An der 67. Generalversammlung vom 14. November 2014 wurde ich einstimmig zum neuen Präsidenten des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein gewählt – für das von Ihnen entgegengebrachte Vertrauen möchte ich mich recht herzlich bedanken und es erfüllt mich mit Stolz diese Funktion im Verein wahrzunehmen und den Verein zu führen und nach aussen zu repräsentieren. Ich bin gleich über dem Rhein, in Buchs SG aufgewachsen, weshalb für mich seit jeher eine enge Verbindung zwischen der Schweiz und dem Fürstentum Liechtenstein besteht.

Diese Brücke habe ich auch bei meiner ersten Amtshandlung geschlagen mit dem Projekt „Neugestaltung Homepage“ (vgl. Startseite) die Webadresse bleibt unverändert [www.schweizer-verein.li](http://www.schweizer-verein.li)

Einige von Ihnen waren vielleicht kürzlich auf der neuen Vereinsseite, falls nicht kann ich Ihnen dies sehr empfehlen – im „Blog“ finden Sie News aus dem Vereinsleben und in der Rubrik „über uns“ Infos zu den bevorstehenden Veranstaltungen. Falls Sie noch nicht Mitglied in unserem Verein sind, haben Sie die Möglichkeit sich direkt als Mitglied, Supporter oder Gönner zu registrieren. Es würde uns freuen, Sie als neues Mitglied in unserem Verein begrüssen zu dürfen!

Ebenfalls ist der Schweizer Verein in Liechtenstein seit kurzem auf Facebook präsent ([www.facebook.com/schweizerverein](http://www.facebook.com/schweizerverein)),

denn ein wenig Social Media kann bestimmt nicht schaden... „Pinterest“ wird in Kürze folgen...



Eine weitere Neuerung war die Anschaffung einer Vereinssoftware (Webling), welche den Verein zu einer personenunabhängig macht und zum anderen für die Führung des Vereins unerlässlich ist. Neben der Mitglieder- und Dokumentenverwaltung sowie der Buchhaltung gibt es tolle Suchfilter wo ganz einfach nach verschiedensten Kriterien Auswertungen und Statistiken generiert werden können. Der gesamte Vorstand kann dieses Tool nutzen und hat weltweiten Zugriff von jedem Computer oder Smartphone.

Bis jetzt werden die Vereinsmitglieder und Supporter an alle Veranstaltungen persönlich per Brief eingeladen, was für den Verein mit hohen Kosten wie z. B. (Papier, Couverts, Druckkosten, Porto) verbunden ist und zudem viel administrative Arbeit für den Vorstand bedeutet (einpacken von knapp 500 Briefen pro Aussendung respektive 5'000 pro Jahr).

Um diese Kosten zu reduzieren und einen aktiven Beitrag an die Umwelt zu leisten, wäre es sinnvoll wenn ein Grossteil elektronisch erledigt werden könnte, finden Sie nicht auch?

Aus diesem Grund werden wir Ihnen bei einer der kommenden Aussendungen einen kleinen Fragebogen mitschicken indem Sie uns bitte ankreuzen, ob Sie den elektronischen Korrespondenzweg bevorzugen und uns gleichzeitig Ihre E-Mail Adresse mitteilen können, falls gewünscht. Mit einer Umstellung würden Sie uns die Arbeit erleichtern und gleichzeitig könnten die Kosten reduziert werden.

Liebe Vereinsmitglieder, ich möchte Sie hiermit auf die nächste Veranstaltung hinweisen. Am Freitag, 30. Januar findet unser Fondueabend in der Schweiz statt, nämlich im Berggasthaus Malbun (Buchserberg). Wie immer laden wir zu diesem Anlass auch unsere Freunde vom Österreicher Verein in Liechtenstein ein und dieses Mal ganz ohne Karaoke Wettkampf, denn mein Vater Kurt Bolt wird den Abend musikalisch untermalen.

Nun sind Sie, liebe Vereinsmitglieder, über die vielen Neuerungen der vergangenen Monate informiert und ich freue mich, Sie an einer der bevorstehenden Veranstaltungen begrüssen zu dürfen.





POC ist ein schwedisches Unternehmen, das Produkte ohne Kompromisse bei Material und Qualität, zum Schutz von Sportlern herstellt. Und wir sind stolz darauf, diese Produkte in unserem Sortiment zu haben! Lassen Sie sich in unserm Shop in Grabs beraten.

Let's play outside!

**GOODPARTS.CH**

+41 81 7406217  
info@goodparts.ch  
www.goodparts.ch

Goodparts GmbH  
Quaderstrasse 34  
9472 Grabs

Wir akzeptieren Reka und 30% WIR

#### VORSTAND

##### PRÄSIDENT:

Sascha Bolt, Palduinstrasse 51, 9496 Balzers, Tel. G. 239 95 95.

##### VIZEPRÄSIDENT:

Heinz Felder, Schwefelstrasse 28, 9490 Vaduz, Tel. P. 232 87 49, Tel. G. 237 57 00.

##### SEKRETARIAT:

Jasmin Meier, Klosagass 1, 9485 Nendeln, Tel. P. 373 08 15.

##### KASSIER:

Paul Vieli, Birkenweg 49, 9498 Planken, Tel. P. 373 93 93.

##### DELEGIERTER IM AUSLANDSCHWEIZERAT:

Daniel Jäggi, Im Gäsle 16, 9490 Vaduz, Tel. P. 232 14 52.

##### MILITÄR:

Andrea Rodigari, Greschner 9, 9488 Schellenberg, Tel. P. 370 23 60.

##### PR/PRESSE, REDAKTION ZEITSCHRIFT, JUGEND:

Britta Eigner, Auring 9, 9490 Vaduz, Tel. P. 392 35 34, Tel. G. 237 06 70.

##### OBMANN SCHÜTZENSEKTION / FÄHRNICH:

Adrian Farrer, Dr. Josef-Hoop-Strasse 27, 9492 Eschen, Tel. P. 232 47 29.

##### SENIORENBETREUUNG:

Assumpta Schwab, Oberbendern 1, 9487 Bendern, Tel. P. 373 07 08.

##### REDAKTION LIECHTENSTEIN:

Britta Eigner, Auring 9, 9490 Vaduz, Tel. P. 392 35 34, Tel. G. 237 06 70.

##### REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DIE NÄCHSTEN REGIONALSEITEN:

7. März 2015  
Versand: 30. März 2015.

##### NÜTZLICHER HINWEIS:

www.schweizer-verein.li

**CONCORDIA**

Dir vertraue ich



CONCORDIA – Verlässlich, lebensnah und leistungsstark!

#### CONCORDIA

Landesvertretung Liechtenstein

#### Kundencenter Schaan

Landstrasse 170  
9494 Schaan  
Telefon 00423/235 09 09

#### Kundencenter Eschen

St. Luzi-Strasse 18  
9492 Eschen  
Telefon 00423/235 09 20

...isch Not am Ma, am Risch lüt a!

von small bis **XXX-Large...**



**MULDEN von 1m³ - 40m³**

Unser Mix: Trennmulde - Pressmulden - Deckelmulden - wasserdichte Mulden  
Trockensaugen von Kohle, Kies und Sägemehl - Aushub und Flachdächer

Muldenservice - Kanalreinigung - Kanalfestsehen - Leitungsortungen  
Schächte und Ölabscheider saugen - Trockensaugen von Kies und Aushub - Transporte -  
Kranarbeiten - Kalk-, Beton- und Wurzelfräsen

Dienstleistungen in Gemeinden,  
für Industrie und im Privatbereich  
**24-Stunden-Notfall-Service**  
**+41 79 438 01 03**



9490 Vaduz

**KANALREINIGUNG · MULDENSERVICE**  
Tel. +423 232 43 58 · [www.rrr.li](http://www.rrr.li)



Ich wünsche Ihnen noch einen schneereichen und sonnigen Winter, vor allem aber beste Gesundheit und Zufriedenheit.

SASCHA BOLT, PRÄSIDENT

## Vaduz: Besuch bei der Gemeinde Vaduz

Im Rahmen der Reihe: „Der Schweizer Verein stellt Ihnen die 11 Liechtensteiner Gemeinden vor“, stand am 22. Oktober 2014 die Gemeinde Vaduz auf dem Programm.

60 Mitglieder des Schweizer Vereins folgten der Einladung von Vorstandsmitglied Assumpta Schwab und trafen sich um 17.00 Uhr im Rathaus Vaduz.



Nach der Begrüssung durch Heinz Felder folgten einige sehr interessante Informationen durch Bürgermeister Ewald Ospelt. Im wunderschönen Rathaussaal kamen die Mitglieder in den Genuss eines sehr informativen und aktuellen Imagefilmes über die Gemeinde Vaduz. Nach dem Film überreichten Assumpta Schwab und Heinz Felder Bürgermeister Ewald Ospelt im Namen des Schweizer Vereins ein Geschenk: einen Laib Käse für ihn und seine Belegschaft und natürlich ein Schweizer Sackmesser.

Danach ging es in einer Fahrt im schönen Citytrain an die Schaanerstrasse zum topmodernen Wasser- und Abwasserwerk. Auf dem sehr interessanten Rundgang erklärten die Bereichsleiter die gesamte Anlage und die Mitglieder erhielten einen Einblick in die gesamte Wasser- und Abwasserstruktur der Gemeinde Vaduz. Ein solcher Rundgang verändert sicherlich für den einen oder anderen Besucher die Sichtweise auf den Umgang mit Wasser.

Nach der Besichtigung des Wasser- und Abwasserwerkes spendierte die Gemeinde Vaduz einen sehr grosszügigen Apéro und ein reichliches Abendessen. Wir danken Bürgermeister Ewald Ospelt und seinen sympathischen Mitarbeitern ganz herzlich.



Ein Stein ist  
unvergänglich.  
Solides  
Handwerk auch!

# BROGLE

**BROGLE AG**

Pflästerei- und Umgebungsarbeiten

St. Markusgasse 11  
FL-9490 Vaduz

T +423 233 17 71  
[www.brogle.li](http://www.brogle.li)



*Sind Sie Jahrgang  
1997  
oder älter?*

Sind Sie Schweizer oder Doppelbürger und wohnen Sie im Fürstentum Liechtenstein?

Planen Sie in der Zukunft in der Schweiz zu arbeiten oder zu studieren oder gar zu wohnen?

Wissen Sie was das Schweizer Militär von Ihnen will?

Informationen erhalten Sie unverbindlich bei:

Andrea Rodigari  
SCHWEIZER VEREIN im Fürstentum Liechtenstein  
Tel. 0041 79 543 90 47 Email: [a\\_rodigari@adon.li](mailto:a_rodigari@adon.li)



## Vaduz, Kunstmuseum: 67. Generalversammlung des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein

An die 100 Mitglieder des Schweizer Vereins fanden sich am Freitag, 14. November 2014 um 18.30 Uhr im Kunstmuseum Vaduz ein.

Nach dem offerierten Apéro eröffnete Präsident Heinz Felder pünktlich um 19 Uhr die 67. Generalversammlung. Er dankte Kassierin Verena Wildi für die gute Organisation des Abends. Leider konnte die neue Botschafterin der Schweiz für Liechtenstein, Frau Florence Tinguely Mattli nicht wie geplant an der GV teilnehmen, deshalb verlas Heinz Felder ihr Schreiben. Die Schweiz und Liechtenstein verbinde eine Partnerschaft der Werte und Traditionen und zudem engagierten sich die Schweiz und Liechtenstein gemeinsam auf aussenpolitischer Ebene.

Danach erfolgten gemäss der Traktandenliste die Wahl der Stimmzähler, die Abnahme des Protokolls der 66. GV und der Jahresrechnung. Die Berichte der einzelnen Vorstandmitglieder über die verschiedenen Aktivitäten des Jahres nahmen wie immer einen gros-

sen und zeitintensiven Punkt ein. So wurde berichtet über den Fondueanlass, den Kegelabend mit den Italienern und Südtirolern, den Jassabend, den Sonntagsbrunch mit den 2-Länder-Musikanten und natürlich über das traditionelle Entenrennen am 1. August, um nur einige Anlässe des Schweizer Vereins zu nennen.

Ein weiterer Höhepunkt waren die Wahlen: zum neuen Präsidenten wurde Sascha Bolt gewählt und Heinz Felder amtiert für 2 Jahre als Vizepräsident. Kassierin Verena Wildi trat nach 26 Jahren von ihrem Amt zurück, Nachfolger wurde Paul Vieli. Ehrenprä-



sident Walter Herzog und Erich Strub wurden als Revisoren vorgeschlagen und gewählt. Jasmin Meier und Britta Eigner wurden in ihren Ämtern für weitere 3 Jahre bestätigt. Zu Ehrenmitgliedern wurden Verena Wildi und Inge Silvani ernannt.

Nach der GV servierte das Team des Cafés im Kunstmuseum ein feines Nachtessen, zu dem der Schweizer Verein seine Mitglieder einlud. Herzlichen Dank!

Wir danken Verena Wildi für ihr jahrelanges Engagement für den Verein und wünschen ihr für die Zukunft alles Gute und viel Spass mit der neu gewonnenen „Freizeit“. Mach's guet!

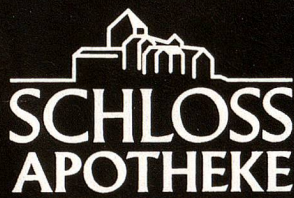
### PRO PATRIA 2014 – 1. August - Abzeichen

Mit grosser Freude hat PRO PATRIA zur Kenntnis genommen, dass die Mitglieder des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein die überaus grosszügige Spende von

**CHF 3'599.26**

geleistet haben. Ein herzliches Dankeschön!

**365 Tage für Sie  
im Dienst**



**Vaduz**

**Tel. 075/233 25 30**

#### Öffnungszeiten:

Mo - Fr 8.00 - 18.30 Uhr  
Sa 8.00 - 16.00 Uhr  
So/Feiert. 10.00 - 11.30 Uhr

#### PRAKTISCHE INFORMATIONEN / INFORMATIONS PRACTIQUES

SCHWEIZER VERTRETUNGEN IM AUSLAND.: Die Adressen aller Schweizer Botschaften und Konsulate finden sich im Internet auf [www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch) -> Klick aufs Menü «Vertretungen»

REPRÉSENTATIONS SUISSES À L'ÉTRANGER, vous trouverez les adresses des ambassades et consulats suisses sur [www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch) -> Click sur le menu «Représentations»

REDAKTION DER REGIONALSEITEN UND INSERATEVERKAUF /  
RÉDACTION DES PAGES RÉGIONALES ET VENTE D'ANNONCES :  
Redaktion Liechtenstein / Rédaction Liechtenstein : Britta Eigner,  
Auring 9, Tel. P. +423 392 35 34, Tel. G. +423 237 06 70.

#### Nächste Regionalausgaben / Prochaines éditions régionales 2015

Nummer Numéro	Reaktionsschluss Clôture de rédaction	Erscheinungsdatum Date de parution
2/15	04.02.2015	30.03.2015
3/15	07.04.2015	27.05.2015
5/15	15.07.2015	02.09.2015